

编号	
----	--

# 国家社科基金中华学术外译项目

## 申 请 书

成果中文名

---

项 目 文 版

---

申 报 类 别

---

学 科 分 类

---

申 请 人 姓 名

---

申请人责任单位

---

出版责任单位

---

全国哲学社会科学工作办公室

2025年4月修订

## 申请承诺：

我，  申请人姓名  ，  出版责任单位全称  ，承诺对填写的各项内容的真实性负责，保证没有知识产权争议。如获准立项，我承诺以本表为有约束力的协议，遵守全国哲学社会科学工作办公室的有关规定，按计划认真推进项目工作，确保项目成果进入国外主流发行传播渠道。全国哲学社会科学工作办公室有权使用本表所有数据和资料。

申请人(签章)：

出版责任单位(公章)：

年  月  日

年  月  日

## 填  报  说  明

一、申请书须以从系统导出的信息为准，签名和盖章后扫描并上传至系统。除各类意见外，纸质版所有数据须和系统内数据保持一致、不得更改，否则视为无效申报。

二、学术期刊类项目为单位申报成果，由负责期刊编辑和管理的单位一方进行申报。“出版责任单位”为期刊主办单位。“申请人”处盖期刊编辑部或直接负责期刊编辑的机构公章。“申请人所在单位”盖编辑部所在的具备独立法人资格的单位公章，如编辑部为高校科研院所隶属单位，盖高校科研院所公章。

三、报送申请书一式6份(含1份原件)，须用A4纸双面打印，左侧装订成册。

## 一、基本信息表

原著或刊物中文名							
原著或刊物译文名							
原著或刊物出版社			作者/主编				
国内标准书号/刊号				国际标准书号/刊号			
原著成果字数		(千字)		预计成果字数		(千字)	
原著来源类型	1	2025 年度推荐书目 <input type="checkbox"/>					
	2	2022-2023 年度推荐书目和已立项著作未立项文版 <input type="checkbox"/>			3	其他选题 <input type="checkbox"/>	
其他文版已获外译项目立项数			(项)		申请文版本年度是否申请其他国家级项目		是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>
其他国家级项目名称							
原著是否曾获得其他国家级对外推广项目				是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>		数量	(项)
学术著作类项目类别		重点 <input type="checkbox"/> 一般 <input type="checkbox"/>		学术期刊出版周期		申请经费	(万元)
国外出版机构名称	(中文)						
	(外文)						
机构网址							
是否列入本年度中华学术外译项目国外出版机构指导目录				是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			
是否需要向国外出版机构支付相关出版费			是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>		金额	(万元)	
国外出版机构出版费用用途							
是否保留在中国大陆境内出版和发行所授外文版的非专有权利					是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>		
申请人姓名				性别		民族	
职务		职称		最后学历		最后学位	
所在一级学科				擅长外语			
研究领域							
最后毕业学校							
电子邮箱						手机号	
出版责任单位							
项目申报联系人			职务		电话		
项目申请人责任单位							
社科管理部门联系人			职务		电话		
所在省(自治区、直辖市)						所属系统	

## 二、申报成果简介

**学术著作类成果**,重点介绍所翻译原著的作者、主要内容、重要观点、学术价值、社会影响和对外译介意义,以及已获得国家级资助情况等。**原著来源类型为“1”和“2”的可简写,1000字以内;未列入的须详写,2000字以内。**

**学术期刊**,简要介绍申报期刊的创刊宗旨、创刊时间、刊期、所属学科、主管主办单位、主编副主编及编辑部人员构成、经费收支等情况;重点介绍申报期刊的办刊特色,学术论文质量及影响,编辑质量及规范化程度,年发行量及国际发行渠道情况,国际审稿专家数量和比例,编辑队伍的专兼职比例、国际化培训,国际编委比例及在办刊中的作用,国际知名检索系统收录情况。3000字以内。

### 三、团队和翻译/编辑组织方案

(一) 项目分工					
申请人在项目中是否承担主译工作（学术著作类填写）		是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			
是否配备母语合作译者		是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			
是否配备母语审校人员		是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/>			
编委会核心成员数（学术期刊类填写）	中国籍（人）		外籍（人）		
(二) 项目团队主要成员信息（外国人填写英文名，学术期刊填编委会核心成员）					
	团队成员 1	团队成员 2	团队成员 3	团队成员 4	团队成员 5
姓名					
分工					
电话					
成员	专业职称	学历学位	擅长语种	最后毕业学校	
1					
2					
3					
4					
5					
成员	工作单位			所在国家或地区	
1					
2					
3					
4					
5					
起止日期	项目申请人主要国外经历		类型	所在国家或地区	

**(三) 项目团队和翻译/编辑组织方案**，简要介绍申请人(学术期刊负责人)的学术背景、外语水平、国外相关经历、与国外科研机构合作情况。**学术著作类重点介绍**：1.申请人与主要合作译者近5年的代表性外文著作、译作及论文，包括成果名称、出版机构或发表期刊、时间及作者排序等，出版单位填写近5年获得相关国家外译项目的情况；2.申请人对项目各环节的主要贡献：翻译和出版工作所涉及的改写、翻译、润色、编辑、审校工作的组织，改写部分需具体说明和论证；翻译所采取的技术路线、规范和标准，文稿体例安排，项目组成员的具体任务承担等。**学术期刊类重点介绍**：资助周期内的选题规划、下一年度选题具体策划，选题对项目资助宗旨和要求、国内外主流学界共同关注的重大问题的落实方式；选题组稿方式的标准以及所采取的技术路线；原创文章和翻译文章的比例；和国际编委及国际编辑的协作方案等。2000字以内。

#### 四、国外出版组织方案

<b>(一) 国外出版机构信息</b> （学术期刊如在国内出版，无需填写）						
国外出版机构名称	（中文）					
	（外文）					
机构总部所在国家					所在城市	
通讯地址						
机构网址						
联系人	姓名			职务	部门	
	电话			电子邮箱		
发行计划	纸质 <input type="checkbox"/>	预计发行量	（册）		发行商	
		发行国家和地区				
	数字 <input type="checkbox"/>	发行平台				
<b>(二) 国外出版机构介绍。</b> 重点介绍国外出版机构的出版图书范围、涉及语种、发行特色、社会影响，申报选题相关领域已出版的代表性学术著作及其发行量和学术影响。 <b>已列入本年度国外出版机构指导目录的可简写，1000字以内；未列入指导目录的须详写，2000字以内。</b>						

<b>(三) 编辑出版流程</b>
和国外出版机构商议后制订，简述文稿编审、出版和发行等各环节的权责及出版责任单位对中外编、译、学协同工作的组织。 <b>500字以内。</b>

--

**五、宣传推广组织方案**

**学术著作类成果**，由各方共同商议制定。简述获资助后的宣传推广工作，包含项目实施过程中研讨会、出版后在中外学界和出版界的宣传推广组织方案及预期效果，含参加或组织围绕译著展开的学术研讨会、新书发布会等。2000字以内。

**学术期刊**，简述建设目标、具体举措以及在国际著名学术平台的发行、宣传推广计划。2000字以内。

--

--	--

**六、经费使用方案**

<b>(一) 经费分配方案</b>					
比例 (%)	申请人		出版责任单位		
金额 (万元)	申请人		出版责任单位		
<b>(二) 经费使用方案</b> (经费主要用于著作翻译或期刊编辑、宣传推广等工作, 前两项每项最多写 8 项内容。学术著作类由联合申报双方根据项目计划和分工公平协商分配, 学术期刊类无需填写出版责任单位栏经费)					
工作	经费使用简述	金额	比例	申请人	出版责任单位
1. 翻译/编辑					

	总计				
2. 宣传 推广					
		总计			
3. 出版责任单位其他费用					
4. 国外出版机构出版费					
出版责任单位其他费用用途					
国外出版机构出版费用用途					

## 七、出版责任单位意见

单位全称			
外译项目管理部门负责人		所在部门	
联系电话	办公：	手机：	电子邮箱
出版单位须按照申报要求，对申请人的能力和资质作出的评价、对出版单位承担的事务安排做出承诺，按照项目实际分工和投入公平合理分配经费，并承担出版责任。			

## 八、同行专家推荐意见

学术期刊和原著来源类型为“1”和“2”的学术著作类成果，不填写此栏。其他选题须由两名同行专家推荐，推荐人必须认真审读申报原著成果，对该成果的学术质量作出实事求是的评价。一旦推荐，须承担信誉责任。

推荐人1		年龄		专业职务		研究专长	
工作单位						联系电话	

推荐人签字：

年 月 日

推荐人2		年龄		专业职务		研究专长	
工作单位						联系电话	

推荐人签字：

年 月 日

### 九、申请人所在单位意见

申请书填写的内容是否属实；本单位能否提供完成本课题所需的时间和条件；本单位是否同意承担本项目的管理任务和信誉保证。

单位科研管理部门公章  
年 月 日

单位公章  
年 月 日

### 十、省、区、市社科规划办或在京委托管理机构意见

对申请人所在单位意见的审核意见：是否同意报送全国哲学社会科学工作办公室。

单位公章  
年 月 日